

Carmen's Garden 嘉文花園
Application of Fitting-Out Form 室內裝修申請表

Fitting-Out Unit 裝修單位	Tower 座數		Floor 樓層		Unit 單位	
Part 1. 第一部分						
Name of Owner 業主名稱						
Contact Person 聯絡人	Name 姓名			Tel 電話		
Owners Signature 業主簽署 (Company Chop and Signature 公司蓋章及簽署)				Date 日期		
Part 2. 第二部分						
Name of Contractor 承辦商名稱				BR No. 商業登記號碼		
Person-in-charge 負責人姓名				Mobile Phone 流動電話號碼		
				Company Phone 公司電話號碼		
Fitting-out Period 預計裝修期	From 由			To 至		
Details of Fitting-Out 裝修詳情	Please list out the details of all fitting-out works including the areas and schedule working period, such as drilling & demolishing works, replace inlet and drain pipes, demolish & sanity fittings / wall & floor finishing, demolish bedroom & living flooring, demolish build-in furniture. If erection of scaffolding is required, lost out the schedule working period, location, purpose etc.					
	請詳細列明裝修工程範圍及預算工期，如：打鑿、更換來去水喉管、拆除更換浴室潔具/牆身地台飾面、拆除入牆傢具、拆除更換廳房地板。如需搭棚，預算工期、位置、用途等。					
Contractor's Company Chop and Signature 承辦商公司蓋章及簽署				Date 日期		

Carmen's Garden 嘉文花園
Application of Fitting-Out Form 室內裝修申請表

Important Note 重要事項	
1	Applicant should submit a completed application form together with a crossed cheque or cashier's order of HK\$10,000.00, payable to "Cushman & Wakefield Property Management Limited", as the Fitting-Out Deposit (cash will not be accepted) 7 working days prior to the commencement of works to Management Office. 申請人須於施工前七個工作天填上申請表，並連同港幣壹萬元正劃線支票或銀行本票為裝修按金，以抬頭人為"戴德梁行物業管理有限公司"。
2	Owners or fitting-out contractors should submit the Public Liability insurance prior to commencement of any work and Form 5 for erection of scaffolding immediate upon completion and any subsequent 14 days. 業主或裝修承辦商必須在施工前提交第三者責任保險單及於完成架設柵架後立刻提交的表格5及其後每14天的證明。
3	Owners or fitting-out contractors should install protection outside the flat unit before carrying out the fitting-out work in order to prevent any damages on common area. 業主或裝修承辦商必須在施工前於單位外安裝適當的保護裝置，以防止損毀任何公眾地方。
4	Applicant must remove all fitting-out debris and ensure that no damages or loss to the common area. To confirm the above policy, the management office will refund the Deposit without interest to the applicant. If any debris or damages is found, the cost of removing debris or reinstatement will be deducted from the deposit. The applicant will have to bear the extra costs in case the deposit cannot cover the cost of debris removal or facilities' reinstatement. 申請人須確保工程後所有泥頭及廢料已完全清走，及公眾地方並沒有受損壞。管理處於確認上述事項後，才會將有關按金(無利息)發還給申請人。否則管理處將會從保證金中扣除有關費用。如有關按金不足以支付以上費用，管理處仍會向申請人追討。
5	Applicant must comply with the Resident's Handbook of Carmen's Garden. The time period for fitting-out works from 10:00 to 18:00 from Mondays to Fridays (Saturdays, Sundays and Public Holidays excepted), Management Office reserves the right to suspend any fitting-out works whenever causing nuisance, disturbance. Damages to other residents or the common part of the estate. 申請人須遵守嘉文花園住戶手冊，裝修工作時間為星期一至五(星期六、日及公眾假期除外)每日上午10:00至下午18:00，而管理處有權因裝修工程對其他住戶及屋苑公眾部份造成滋擾、影響或損壞等隨時停止任何裝修工程。

Contractor's Company Chop and Signature
承辦商公司蓋章及簽署

Date
日期

Receipt of Fitting-Out Deposit 室內裝修按金收據			
Amount Received 按金總數		Cheque No 支票號碼	
Name of Bank 銀行名稱			
Handled by 經手人		Date 日期	

Carmen's Garden 嘉文花園
Fitting-Out Permit
裝修許可證

Fitting-Out Unit 裝修單位	Tower 座數		Floor 樓層		Unit 單位	
Name of the Contractor 承辦商名稱						
Name of Person-in-charge 工程負責人						
Expected Date of Work 預計裝修期						
Working Hour 工作時間	Monday - Friday 星期一至五		10:00 - 18:00			
	Saturday 星期六		Off 休息			
	Sunday & Public Holiday 星期日及公眾假期		Off 休息			
Details of Fitting-Out 裝修工程內容						

I (the responsible person) agree to obey the rules and regulations of Resident's Handbook during the work. I assure not to create any nuisance to the residents and oblige to comply with the following main points:
本人(工程負責人)將會根據嘉文花園"住戶手冊"進行上述單位裝修工程，並保證不會對其他住客造成滋擾及同意以下各重點:

1. Management Office reserves the right to refuse the entry of the contractor who could not present "Working Permit".
管理處有權拒絕未能出示"工作證"人仕進入大廈。
2. Ensure the debris is well packed before conveying.
裝修泥沙必須用尼龍袋裝好運送。
3. No common area, rear staircases can be used as storage or workshop.
不得將裝修物品或泥頭放置在走廊及後梯。
4. To cover the corridor with wooden boards in order to protect the floor.
使用完整木板保護樓層走廊地磚及牆身。
5. The main door must keep it closed during work.
裝修期間必須關上大門。
6. No unauthorized entry to Meter Room, Water Meter Room, ELV Room and Hopper Room.
未經批准，不得進入電錶房、水錶房、電話槽房及垃圾槽房。
7. Security staff is authorized to check the identification of the contractors in the fitting-out unit.
保安人員有權到裝修單位巡查工人證件。

Contractor's Chop & Signature
承辦商蓋印及簽署

Management Office's Chop & Signature
管理處蓋印及簽署

Should there be any queries, please contact Management Office at 2992 0916 / 2992 0150. 如住客對上述裝修工程有任何疑問，請致電 2992 0916 / 2992 0150 與管理處聯絡。

保險

承建商須在裝修工程前，購買第三者保險1,000萬，並加入物業管理公司名字，保險副本須於工程前交管理處。

噪音

承建商只可在限制時間內，即星期一至星期五上午10時至下午6時使用機動設備或進行工程(豎立或拆除模板或棚架;處理木料、木板、鋼筋、瓦礫或棚架物料及敲擊)。承建商/客戶應減少對鄰近單位構成噪音滋擾。(不包括星期六、星期日及公眾假期)。管理處有權因裝修工程對其他住戶及屋苑公眾部份造成滋擾、影響或損壞等隨時停止任何裝修工程。

空氣污染

裝修工程中由於水泥、沙、碎屑或其他易生塵埃物料所造成的空氣污染滋擾，受<空氣污染管制條例>和<空氣污染管制(建造工程塵埃)規例>規管。

- 承建商/客戶將存放於工地的水泥、沙、碎屑或其他易生塵埃物料覆蓋或弄濕。
- 噴漆及手掃漆工序須在通風良好的環境下進行，但須將大門關上，避免溶劑氣味影響鄰近單位。
- 承建商/客戶使用不含或低含量揮發性有機化合物的建材，以減少難聞氣味的滋擾。
- 在限制時間內的所有裝修工程，都必須在完全圍封和有蓋的範圍內進行。

建築廢物

- 承建商/客戶應將建築廢物暫存於工地及適當覆蓋或入袋。
- 承建商/客戶應自行將建築廢物運往堆填區棄置。

溶劑及油漆

根據<水污染管制條例>，將油漆、天拿水或其他污染物質排放入水渠，即屬違法。

- 切勿將溶劑及油漆排入污水/雨水渠。
- 承建商應將剩餘的油漆及天拿水等化學品收集再用。
- 承建商在處置大量的廢溶劑或含溶劑的油漆前，應先向環境保護署登記成為化學廢物產生者，並且須聘請持牌化學廢物收集商安排妥善處置廢物。
- 有限數量的水溶性油漆/乳膠漆(非化學廢物)，可在堆填區棄置，但事先須獲得環境保護署廢物設施管理組簽發的堆填區傾倒特殊廢物許可證，並徵得堆填區營運者同意。
- 乾結或經過處理的油漆(非化學廢物)，可作普通家居廢物處置。

規則

- 承建商之所有工作人員於每日進入裝修單位前向保安控制室登記並提取工作證。
- 承建商之所有工作人員於每日進入裝修單位前須填寫"承諾書"(見附頁)，並交\$200按金用以提取工作證。
- 承建商之所有工作人員於每日離場前將工作證交還保安控制室，如遺失工作證，該名工作人員是日所提交之\$200按金將不獲退還。
- 如承建商之所有工作人員在工作期間違反任何裝修/工程規則，管理處可即時要求到場所有人離開嘉文花園，是日該單位所有工作人員所提交之\$200按金將不獲退還。
- 如對任何裝修/工程規則及本文件有任何爭議，嘉文花園管理處有最終決定權。

Contractor's Company Chop and Signature
承辦商公司蓋章及簽署

Date
日期